

Niji-Iro Update 11-21-21

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆様

Happy Thanksgiving! At this time of year, I like to reflect on how thankful I am to work in such a wonderful school community. I am truly lucky to have such an amazing group of teachers, students, and families. As a reminder, there is no school Wednesday through Friday this week in observance of our Thanksgiving holiday. I wish you all a restful holiday and look forward to seeing everyone back at Niji-Iro on Monday, November 29 as we get ready for the holidays. Because of the short week, I do not plan to send an update next Monday but will send announcements as needed.

今週はサンクスギビングの週です。毎年この時期になると、素晴らしいにじいろコミュニティで働ける事、先生方、生徒の皆さん、ご家族の皆様と学校を通じて関われる事そのすべてが素晴らしいことであり、大変幸せなことだと改めて感じております。

今週は水曜日から金曜日まで、当校はサンクスギビングのお休みとなります。皆様においては安らかで楽しい休暇をお過ごしになりますように。11月29日(月)にまた生徒の皆さんが元気に学校に戻ってくるのを楽しみにしております。今週は短い週の為、通常月曜日にお送りしているにじいろアップデートを来週月曜日送信する予定はありませんが、必要に応じ別途ご連絡を差し上げる事もございますのでよろしくお願い致します。

Students Moving Back to Japan 転校の手続きについて

If you have any plans to transfer your child back to another school in Japan, please let us know as soon as possible. We will prepare the necessary documents regarding your move to make the process smooth.

Notification must be submitted 30 days before your child's last day of attendance.

If you have any questions, please contact at Ai-sensei (Japanese Leader) :

aameyaw@livoniapublicschools.org

日本へのご帰国や国内での転校のご予定がある場合は、学校までお知らせください。転出に必要な手続き、また転校をスムーズにするための書類準備などを行います。届け出は、最終登校日の30日前までに行ってください。

連絡先: あい先生(日本語主任) aameyaw@livoniapublicschools.org

Cold Weather Clothing

Please be sure to send your student to school with outer wear appropriate for the weather. This might include, when necessary, a hat, gloves/mittens, a scarf, a winter coat, and warm waterproof boots. Please keep an eye on the weather and make sure your student is dressed appropriately. We do not have extra gloves/mittens, hats, socks, boots, shoes or coats to lend out to students. Remember we will go outside for recess as long as the Real Feel is 15° or higher.

日を追って毎日の最高気温は低くなり、町の風景もすっかり晩秋から冬の始まりを感じさせる様になりました。いよいよ寒いミシガンの冬の到来です。毎日気温の上下がありますが、お子様にはその日の気温に合った服装、暖かいジャケットなどを着用の上登校するようご指導ください。これには、その日に応じて、帽子、手袋/ミトン、マフラー、防寒コート、暖かい防水ブーツなどが含まれます。お子様が暖かく、快適に一日を過ごせるよう一層のご配慮頂けます様お願い致します。当校オフィスには生徒たちに貸し出せる手袋/ミトン、帽子、靴下、ブーツ、靴やコートなどは用意しておりません。体感温度が華氏15°(摂氏約マイナス9度)以上であれば、アウトサイドリセス(外遊び)がありますので、保護者の皆様のご理解ご協力をお願い致します。

Drop Off and Pick Up Reminders

登下校時の注意点について

To help make our drop off and pick up as safe an efficient as possible, please following these procedures:

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.
- Drive no faster than 10 miles per hour in the parking lot
- When waiting in the pick up line after school, please do not block the resident driveways.

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップにて登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

・ドロップオフ、ピックアップ時のお車の停車はなるべく歩道に近づけて停車して頂く様お願い致します。歩道に近づけて停車して頂く事により、お車からの朝のお子様の降車、夕方の乗車がスムーズになります。

・お子様が一人でお車を降りるのが難しい場合、必ず駐車場にお車をお停め頂き、お子様と一緒に登校口までお送り頂きます様お願い致します。

・お子様と一緒に歩いて、登校、下校される場合、(もしくはお車から歩かれる場合)は、必ず歩道をお歩き頂き、また道路を渡る際は、横断歩道をお渡りください。車と車の間をお渡りになることは大変危険です。事故の原因となる可能性がありますので、お子様の安全を守る為にも必ずお守り頂きます様お願い致します。

・にじいろ小学校駐車場内での制限速度は10マイル、学校周辺のカーティスロードの制限速度は25マイルです。それぞれの制限速度をお守り頂けます様お願い致します。

・お子様をピックアップラインでお待ちの際、近隣にお住まいの方のドライブウェイを塞がないよう、再度ご確認ください。

皆様のご理解とご協力をお願い致します。

Updated Mitigation

コロナ対策リンク集

[UPDATED Summary of Mitigation 2021-22](#)

[UPDATED Mitigation FAQ](#)

[COVID-19 Screening Tool for Families](#)

[Visitor Screener](#)

Major Dates Calendar

学校行事予定表

Here is the link to our [Major Dates Calendar](#).

学校行事予定表を下記のリンクにアップいたしましたのでご覧ください。

[Major Dates Calendar](#).

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

校長

ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

Wednesday, November 24 - Friday, November 26 - No School (Thanksgiving Break)

Flyers:

お知らせ

Jump Rope Club

[Jump Rope Club at Ward Church 2022.pdf](#)

Livonia Community Hub/リボニア・コミュニティ・ハブ

[Community Hub](#)